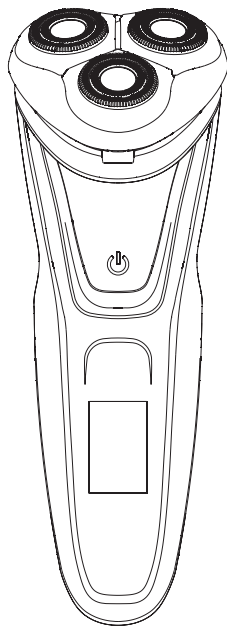


taurus

3-SIDE SHAVE PLUS

Afeitadora
Shaver
Rasoir
Rasierer
Rasio
Máquina de barbear
Afeitadora
Scheerapparaat
Golarka
Ξυριστική μηχανή
Бритва
Aparat de ras
Самобръсначка
ماكينة الحلاقة



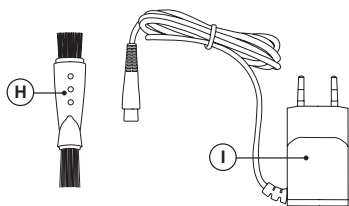
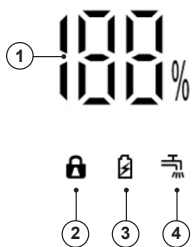
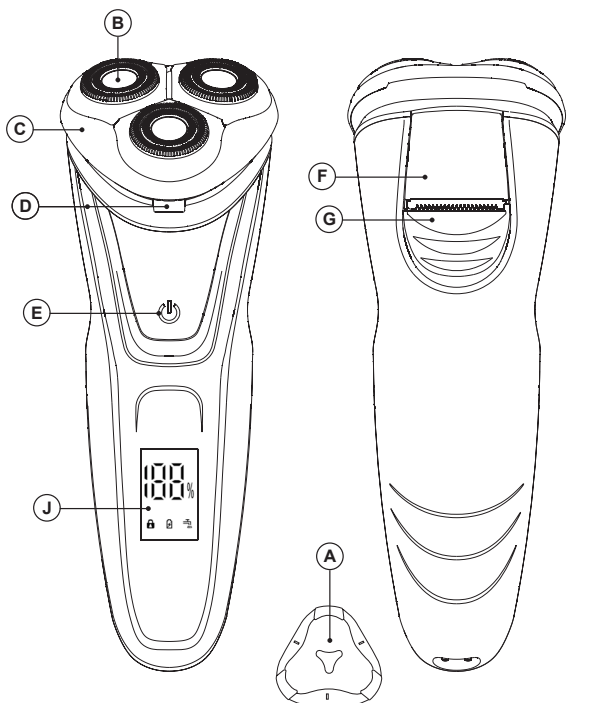


Fig. 1

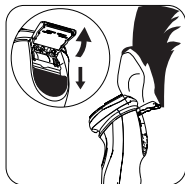


Fig. 2

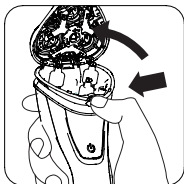


Fig. 3

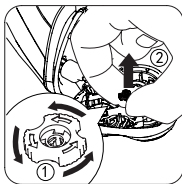


Fig. 4

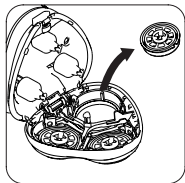


Fig. 5

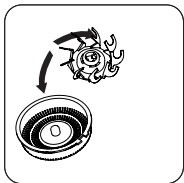


Fig. 6

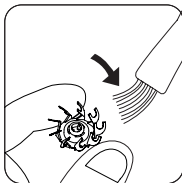


Fig. 7

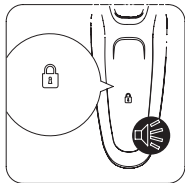


Fig. 8

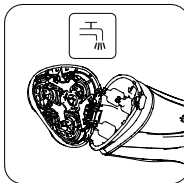


Fig. 9

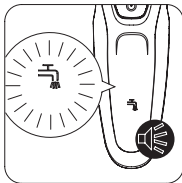


Fig. 10

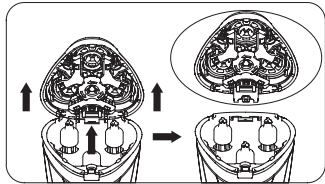
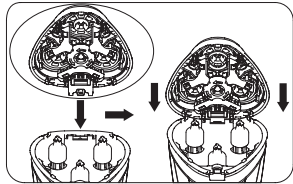


Fig. 11



Español

AFEITADORA 3-SIDE SHAVE PLUS

DESCRIPCIÓN

- A Tapa protectora
- B Cabezales flotantes individuales
- C Unidad de afeitado
- D Botón apertura de la unidad de afeitado
- E Botón marcha/paro
- F Cortapatillas
- G Botón de liberación del cortapatillas
- H Cepillo limpiador
- I Cable de alimentación
- J Pantalla LED
 - 1 % Indicador de batería
 - 2 Bloqueo de viaje
 - 3 Icono carga de batería
 - 4 Recordatorio de limpieza

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Desenchufar el cable de alimentación de la red cuando no se use, antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste o cambio de accesorio.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.

- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Prestar especial atención durante las operaciones de montaje, desmontaje de los accesorios, ya que las cuchillas están afiladas; proceder con cautela y evitar el contacto directo con el filo de las mismas.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.
- Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente. El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

CARGA DE LA BATERÍA

- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C
- Enchufar el cable de alimentación (I) en la toma de corriente del aparato, situada en la parte inferior del aparato.
- Enchufar el cable de alimentación (I) a la red eléctrica.
- El % de carga de batería parpadeará y el icono de carga de batería (3) se mostrará en la pantalla LED (J) para indicar que el cargador está cargando la batería.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 2 horas aproximadamente.
- Una vez finalizada la carga, desenchufar el cable de alimentación de la red eléctrica.

COMO COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA:

- Al accionar el botón marcha/paro (E), la pantalla LED (J) mostrará el porcentaje de carga de la batería.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.

USO:

- El aparato puede utilizarse conectado a la red o bien a baterías.
- Retirar la tapa protectora (A).
- Asegúrese que las cuchillas estén alineadas correctamente.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos circulares suaves.
- Realice los movimientos en dirección opuesta al crecimiento del vello facial, o en la misma dirección si su piel es sensible.
- Para recortar las patillas y el bigote, deslice hacia abajo el botón de liberación del cortapatillas (G) y muévelo hacia abajo aplicando una presión suave. (Fig. 1)
- Nota: 8 segundos después de la puesta en marcha del aparato, la pantalla LED se apagará.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.
- Colocar la tapa protectora.

BLOQUEO DE VIAJE

- Para bloquear el aparato, accione el botón marcha/paro (E) durante 3 segundos y en la pantalla parpadeará un candado junto con un pitido. (Fig. 7)
- Para desbloquear, mantenga pulsado el botón marcha/paro (E) y a los tres segundos el aparato se pondrá en marcha. Durante esos 3 segundos, parpadeará un candado (2) junto con un pitido. (Fig. 7)

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Durante el proceso de limpieza hay que tener especial cuidado con las cuchillas ya que están muy afiladas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su

superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

PARA UNA LIMPIEZA PROFUNDA:

- Presione el botón de apertura de la unidad de afeitado (Fig. 2)
- Gire el cierre de seguridad hacia la izquierda y a continuación tire hacia arriba para retirar el marco de retención. (Fig. 3)
- Retire y limpie los cabezales de afeitado (B) de uno en uno. (Fig. 4 y 5)
- Limpie las cuchillas con el cepillo (H) (Fig. 6) y colóquelas en la unidad de afeitado.
- Coloque el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj.
- Atención: no limpie más de un juego de cuchillas a la vez, ya que todos forman conjuntos entre sí. Si accidentalmente se intercambian las cuchillas, podría influir en los resultados del afeitado.

PARA UNA LIMPIEZA RÁPIDA:

- Presione el botón de apertura de la unidad de afeitado. (Fig. 2)
- Enjuague el cabezal bajo el grifo. (Fig. 8)
- El aparato dispone de la función recordatorio de limpieza.
- Si el aparato ha estado en funcionamiento más de 90 segundos, al apagarlo aparecerá en la pantalla el % de batería restante y el icono recordatorio de limpieza (4) durante unos 3 segundos.

SENSOR PROTECTOR DE SEGURIDAD

- El protector de seguridad del aparato impide el funcionamiento del producto si detecta un exceso de restos de pelo en los cabezales. En tal caso, en la pantalla aparecerá el icono de limpieza (4) acompañado de unos pitidos durante unos 8 segundos y será necesario realizar una limpieza completa para continuar con el afeitado. (Fig. 9)

CONSUMIBLES

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles para su modelo de aparato.
- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Para un rendimiento de afeitado óptimo, le aconsejamos que sustituya los cabezales de afeitado cada dos años.
- Para el cambio del cabezal:
- Presione el botón de apertura de la unidad de afeitado (Fig. 2)
- Tire de la unidad de afeitado hacia arriba (Fig. 10)

- Coloque la nueva unidad de afeitado. (Fig. 11)

COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

- Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.
- Advertencia: el aparato debe estar desconectado de la alimentación cuando se retiren las baterías.
- Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida del aparato, proceder como sigue:
- Abrir la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los tornillos de fijación.
- Identificar la batería y cortar sus cables (Rojo y Negro). A fin de evitar riesgos de cortocircuito con la posible carga residual de la batería, cortar en primer lugar el cable Rojo y proteger su parte conductora con cinta aislante, después proceder a cortar el cable Negro procediendo de la misma forma.
- Extraiga con seguridad la batería de su alojamiento.

English

SHAVER 3-SIDE SHAVE PLUS

DESCRIPTION

- A Protective cap.
- B Individually floating heads
- C Shaving unit
- D Shaving unit release button
- E ON/OFF Button
- F Sideburn trimmer
- G Trimmer release slider
- H Cleaning brush
- I Power cord
- J LED display
 - 1 Battery indicator %
 - 2 Travel lock
 - 3 Charging icon
 - 4 Cleaning reminder

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if its accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if on/off switch doesn't work.
- Disconnect the power cord from the mains when not in use, before undertaking any cleaning task make any adjustment or accessory change.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken

- parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Pay special attention when assembling and removing the accessories, as the blades are sharp. Be careful and avoid direct contact with the blades' cutting edges.
 - Do not use the appliance with pets or animals.
 - Do not open the batteries under any circumstances whatsoever.
 - Recharge the batteries only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause explosion or fire hazard when used with other batteries.
 - Use the device only with the batteries for which has been specifically designed. The use of any other batteries can cause an explosion or fire hazard.

CHARGING THE BATTERY:

- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Connect the power cord (I) to the jack using the socket on the appliance. The socket is located at the lower part of the appliance.
- Plug the power cord (I) into the mains.
- The battery charge % will blink and the charging icon (3) will be shown on the LED display (J) to indicate that the charger is charging the battery.
- Approximately 2 hours are needed for a complete charge of the battery.
- When the battery is fully charged, disconnect the power cord from the mains supply.

HOW TO CHECK THE BATTERY'S CHARGE LEVEL:

- When you press the On/Off button (E), the LED display (J) will show the percentage of the battery charge.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.

USE:

- The appliance can be used directly connected to the mains or by using his batteries.
- Remove the protective cover (A)

- Make sure that the blades are correctly aligned.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Move the shaving heads over the skin using gentle circular movements.
- Go against the direction of the facial hair growing, or shave in the same direction if your skin is sensitive.
- For trimming the sideburns and moustache, push down the pop-up trimmer slider (G) and move it downwards applying gentle pressure. (Fig. 1)
- NB: The LED display will turn off after 8 seconds of operation.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.
- Put on the protective cover.

TRAVEL LOCK

- To block the appliance, press the On/Off button (E) for 3 seconds and a padlock will blink on the display along with a beep. (Fig. 7)
- To unlock, press and hold the On/Off button (E) and after three seconds the appliance will start. During those 3 seconds, a padlock (2) will blink along with a beep. (Fig. 7)

CLEANING:

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- During the cleaning process, take special care with the blades, as they are very sharp.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to us.

FOR A DEEP CLEANING:

- Press the release button to open the shaving unit. (Fig. 2)
- Turn the lock counterclockwise and then pull upwards to remove the retaining frame. (Fig. 3)

- Remove and clean one shaving head (B) at a time. (Fig. 4 & 5)
- Clean the cutter with brush (H) (Fig. 6) and install them on the shaving unit.
- Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the safety lock clockwise.
- Attention: Do not clean more than one cutter at a time, since they are all matching sets. If you accidentally interchange the cutters, it could influence the shaving results.

FOR A QUICK CLEANING:

- Press the release button to open the shaving unit. (Fig. 2)
- Rinse the shaver head under the tap. (Fig. 8)
- The appliance has a cleaning reminder function.
- If the appliance has been used for more than 90 seconds, the remaining battery% and the cleaning reminder icon (4) will be shown on the screen for about 3 seconds, after the appliance is turned off.

SAFETY PROTECTOR SENSOR

- The safety protector sensor prevents the product from operating if it detects an excess of beard hair on the shaver heads. In this case, the cleaning reminder icon (4) will appear on the screen accompanied by beeps for about 8 seconds and it will be necessary to carry out a complete cleaning to continue shaving. (Fig. 9).

SUPPLIES:

- Supplies for your appliance model can be acquired from distributors and authorised establishments.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- For optimal shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years.
- To replace the shaver head:
 - Press the release button to open the shaving unit. (Fig. 2)
 - Pull the shave unit upwards. (Fig. 10)
 - Put the new shaving unit. (Fig. 11)

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

- CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.

- CAUTION: the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the batteries.
- To remove the batteries, once the life of the appliance, proceed as follows:
- Open the top shell of the apparatus, removing previously with the help of a screwdriver fixing screws.
- Identify the battery wires and cut their (Red and Black). To avoid risks of a short circuit with a possible residual battery load, first cut the Red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the Black wire proceeding in the same way.
- Safely remove the battery from its housing.

Français

RASOIR 3-SIDE SHAVE PLUS

DESCRIPTION

- A Couvercle de protection
- B Têtes flottantes individuelles
- C Unité de rasage
- D Bouton d'ouverture de l'unité de rasage
- E Bouton marche/arrêt
- F Rasoir à pattes
- G Bouton de déblocage du rasoir à pattes
- H Brosse de nettoyage
- I Câble d'alimentation
- J Écran LED
 - 1 % Indicateur de batterie
 - 2 Verrouillage de transport
 - 3 Icône de chargement de la batterie
 - 4 Alarme de nettoyage

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment fixés.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Débrancher le cordon d'alimentation du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de procéder à un changement d'accessoire.
- Tenir cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites,

ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.

- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Faire très attention aux opérations de montage, démontage des accessoires, puisque les lames sont aiguisées ; procéder avec précaution en évitant de toucher leur tranchant.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).
- Recharger la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.
- Utiliser uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

CHARGER LA BATTERIE

- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40° C
- Brancher le cordon d'alimentation (I) à la prise de courant de l'appareil qui se trouve sur la partie arrière/inférieure de l'appareil.
- Brancher le cordon d'alimentation (I) à la prise secteur.
- Le % de charge de la batterie clignote et l'icône de chargement de la batterie (3) apparaît sur l'écran (J) pour indiquer que le chargeur est en train de charger la batterie.
- Le temps nécessaire pour une charge complète est de 2 heures approximativement.
- Une fois la charge complétée, débrancher le cordon d'alimentation du réseau électrique.

COMMENT VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE :

- En appuyant sur le bouton marche/arrêt (E), l'écran (J) indique le pourcentage de charge de la batterie.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Vérifier d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.

UTILISATION :

- L'appareil peut s'utiliser en le connectant au réseau ou bien avec la batterie.
- Retirer le couvercle de protection (A).
- Vérifier que les lames sont correctement alignées.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Déplacer les têtes de rasage sur la peau en effectuant de légers mouvements circulaires.
- Effectuer les mouvements dans le sens opposé à la croissance des poils du visage ou dans le même sens si votre peau est sensible.
- Pour couper les pattes et la moustache, faire glisser le bouton de libération de la tondeuse (G) vers le bas et le déplacer en exerçant une légère pression. (Fig. 1)
- Remarque : 8 secondes après le démarrage de l'appareil, l'écran d'affichage s'éteint.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Nettoyer l'appareil.
- Placer le couvercle de protection.

VERROUILLAGE DE TRANSPORT

- Pour verrouiller l'appareil, appuyer sur le bouton marche/arrêt (E) pendant 3 secondes. Un cadenas se mettra à clignoter à l'écran avec émission d'un bip. (Fig. 7)
- Pour le déverrouiller, maintenir le bouton marche/arrêt (E) enfoncé. L'appareil se mettra en marche après trois secondes. Pendant ces 3 secondes, un cadenas (2) clignotera avec émission d'un bip. (Fig. 7)

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

- Durant le processus de nettoyage, faire attention en particulier aux lames, celles-ci sont très coupantes.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

POUR UN NETTOYAGE EN PROFONDEUR :

- Appuyer sur le bouton d'ouverture du groupe de rasage (Fig. 2)
- Tourner le loquet de sécurité vers la gauche et tirer vers le haut pour retirer le cadre de confinement. (Fig. 3)
- Retirer et nettoyer les têtes de rasage (B) une par une. (Fig. 4 et 5).
- Nettoyer les lames avec la brosse (H) (Fig. 6) et les insérer dans l'unité de rasage.
- Placer le cadre de confinement sur le groupe de rasage et tourner le loquet de sécurité vers la droite.
- Attention : ne pas nettoyer plus d'un jeu de lames à la fois, sachant qu'ils forment toutes des jeux les uns avec les autres. Interchanger accidentellement les lames peut influencer les résultats du rasage.

POUR UN NETTOYAGE RAPIDE :

- Appuyer sur le bouton d'ouverture du groupe de rasage. (Fig. 2)
- Rincer la tête à l'eau du robinet. (Fig. 8)
- L'appareil dispose d'une fonction de rappel de nettoyage.
- Si l'appareil a fonctionné pendant plus de 90 secondes, au moment de son extinction, le % de batterie restant s'affichera à l'écran avec l'icône de rappel de nettoyage (4) pendant environ 3 secondes.

CAPTEUR DE PROTECTION DE SÉCURITÉ

- Le protecteur de sécurité de l'appareil empêche le produit de fonctionner s'il détecte un excès de résidus de cheveux sur la tête. Dans ce cas, l'icône de nettoyage (4) apparaîtra sur l'écran accompagnée de bips pendant environ 8 secondes. Il sera alors nécessaire d'effectuer un nettoyage complet pour poursuivre le rasage. (Fig. 9)

FOURNITURES

- S'adresser aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires.
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.
- Pour des performances de rasage optimales, nous vous consei-

- Ilons de remplacer les têtes de rasage tous les deux ans.
- Pour changer de tête :
 - Appuyer sur le bouton d'ouverture du groupe de rasage (Fig. 2)
 - Tirer l'unité de rasage vers le haut (Fig. 10)
 - Installer la nouvelle unité de rasage. (Fig. 11)

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

- Avertissement : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.
- Avertissement : Pour retirer les batteries, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur.
- Pour retirer les batteries une fois la vie de l'appareil terminée, suivre la procédure suivante :
- Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant préalablement à l'aide d'un tournevis les vis de fixation.
- Identifier la batterie et couper ses câbles (Rouge et Noir). Pour éviter tout risque de court-circuit avec la possible charge résiduelle de la batterie, il suffit de couper tout d'abord le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, ci-après, couper le câble Noir en suivant le même processus.
- Retirer la batterie de son logement, en toute sécurité.

Deutsch

RASIERER 3-SIDE SHAVE PLUS

BEZEICHNUNG

- A Schutzabdeckung
- B Individuelle Gleitköpfe
- C Rasiergerät
- D Öffnungstaste des Rasiergeräts
- E An-/Aus-Taste
- F Kotelettschneider
- G Freigabetaste des Kotelettschneiders
- H Reinigungsbürste
- I Netzkabel
- J LED-Display
 - 1 % Batterieanzeige
 - 2 Reiseblockierung
 - 3 Batterieladesymbol
 - 4 Reinigungserinnerung

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Stromkabel aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, oder bevor Sie jegliche Reinigung, Einstellung oder einen Zubehörwechsel durchführen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geisti-

gen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.
- Achten Sie darauf, die Messer richtig einzusetzen und abzunehmen, da sie scharf sind und leicht Schnittverletzungen verursachen können.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benutzen.
- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
- Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät. Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde, besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus Explosions- oder Brandgefahr.
- Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

AUFLADUNG DER BATTERIE

- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40 °C aufladen
- Das Stromkabel in den Anschluss des(I) Geräts stecken, der sich am unteren Geräteteil befindet.
- Das Stromkabel (I) ans Elektronetz anschließen.
- Die % der Batterieladung blinken und das Batterieladesymbol (3) erscheint auf dem LED-Bildschirm (J) um anzuzeigen, dass das Ladegerät die Batterie auflädt.
- Eine vollständige Aufladung dauert ungefähr 2 Stunden.
- Nach Ende des Ladevorganges das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.

DEN AKKU-LADESTAND ÜBERPRÜFEN:

- Wenn die Ein-/Aus-Taste (E) betätigt wird, zeigt der LED-Bildschirm (J) den Ladeprozentsatz der Batterie.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

BENUTZUNG:

- Das Gerät kann mit Netz- oder mit Batteriebetrieb verwendet werden.
- Entfernen Sie die Schutzkappe (A).
- Vergewissern Sie sich, dass die Schneiden korrekt ausgerichtet sind.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Aus schalter betätigen.
- Bewegen Sie die Rasierköpfe über die Haut und führen Sie dabei sanfte kreisende Bewegungen durch.
- Führen Sie die Bewegungen gegen die Wuchsrichtung der Gesichtshaare durch, oder in dieselbe Richtung, wenn Sie empfindliche Haut haben.
- Zum Schneiden der Koteletten und des Schnurrbarts, schieben Sie die Freigabetaste des Kotelettschneiders (G) nach unten und üben Sie leichten Druck aus. (Fig. 1)
- Anmerkung: 8 Sekunden nach dem Einschalten des Geräts schaltet sich der LED-Bildschirm ab.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Aus schalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen. .
- Reinigen Sie das Gerät.
- Setzen Sie die Schutzkappe auf.

REISEBLOCKIERUNG

- Um das Gerät zu blockieren, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (E) während 3 Sekunden und auf dem Bildschirm blinkt ein Schloss auf und ein Piepton ist zu hören. (Fig. 7)
- Zum Entblockieren halten Sie die Ein-/Aus-Taste (E) gedrückt, nach drei Sekunden schaltet sich das Gerät ein. Während dieser 3 Sekunden blinkt ein Schloss (2) auf und ein Piepton ist zu hören. (Fig. 7)

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Bei der Reinigung muss besonders auf die Schneideflächen geachtet werden, die besonders scharf sind.
- Wenn das Gerät nicht richtig sauber gehalten wird, kann sich die Oberfläche abnutzen, die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu Gefahrensituationen führen.

FÜR EINE TIEFERE REINIGUNG:

- Drücken Sie die Öffnungstaste des Rasiergeräts (Fig. 2)
- Drehen Sie den Sicherheitsverschluss nach links und ziehen Sie dann nach oben um den Rückhalterahmen zu entfernen. (Fig. 3)
- Entfernen und reinigen Sie die Rasierköpfe (B) nacheinander. (Fig. 4 und 5).
- Reinigen Sie die Scheren mit der Bürste (H) (Fig. 6) und bringen Sie diese im Rasiergerät an.
- Bringen Sie den Rückhalterahmen im Rasiergerät an und drehen Sie den Sicherheitsverschluss im Uhrzeigersinn.
- Warnung: Reinigen Sie jeweils nur ein Messerset, da alle untereinander Gruppen bilden. Wenn die Messer versehentlich vertauscht werden, kann dies das Rasierergebnis beeinflussen.

FÜR EINE SCHNELLE REINIGUNG

- Drücken Sie die Öffnungstaste des Rasiergeräts. (Fig. 2)
- Waschen Sie den Kopf unter fließendem Wasser ab. (Fig. 8)
- Das Gerät verfügt über eine Reinigungserinnerungsfunktion.
- Wenn das Gerät länger als 90 Sekunden in Betrieb war, erscheinen beim Ausschalten auf dem Bildschirm während ca 3 Sekunden die verbleibenden % der Batterie und das Symbol der Reinigungserinnerung (4)

SENSOR SICHERHEITSSCHUTZ

- Der Sicherheitsschutz des Geräts verhindert das Funktionieren des Geräts, wenn überschüssige Haarreste in den Köpfen erkannt werden. In diesem Fall erscheint auf dem Bildschirm während ca 8 Sekunden das Reinigungssymbol (4) und eine vollständige Reinigung muss durchgeführt werden, um mit dem Rasieren fortfahren zu können. (Fig. 9)

VERBRAUCHSMATERIAL

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (Bürsten) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.

- Für ein optimales Rasierergebnis empfehlen wir Ihnen, die Rasierköpfe alle zwei Jahre zu ersetzen.
- Zum Auswechseln des Kopfes:
- Drücken Sie die Öffnungstaste des Rasiergeräts (Fig. 2)
- Ziehen Sie das Rasiergerät nach oben (Fig. 10)
- Bringen Sie das neue Rasiergerät an (Fig. 11)

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

- Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.
- Warnung: Beim Entnehmen der Batterien darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.
- Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:
- Öffnen Sie das obere Gehäuse des Gerätes, indem Sie mithilfe eines Schraubenziehers die Befestigungsschrauben abschrauben.
- Nehmen Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel durch (rot und schwarz). Um die Gefahr eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung in der Batterie zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Die Kabelleitung ist mit Isolierband zu schützen. Danach wird auf die gleiche Weise das schwarze Kabel getrennt.
- Nun können Sie ohne Gefahr die Batterie aus dem Fach nehmen.

Italiano

RASOIO 3-SIDE SHAVE PLUS

DESCRIZIONE

- A Coperchio di protezione
- B Testine singole rotanti
- C Unità rasoio
- D Tasto apertura dell'unità rasoio
- E Interruttore accensione/spegnimento
- F Tagliabasette
- G Tasto per estrarre il tagliabasette
- H Spazzola per pulire
- I Cavo di alimentazione
- J Schermo LED
 - 1 % indicatore della batteria
 - 2 Blocco per viaggio
 - 3 Icona carica batterie
 - 4 Promemoria pulizia

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica quando non si usa l'apparecchio e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, regolazione o cambio di accessorio.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.

- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangano incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Fare particolare attenzione durante le operazioni di montaggio e smontaggio degli accessori in quanto le lame sono affilate; procedere con cautela evitando il contatto diretto con il filo delle stesse.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente progettato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

CARICA DELLA BATTERIA

- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40 °C.
- Inserire il cavo di alimentazione (I) nella presa di corrente dell'apparecchio, situata nella parte posteriore.
- Collegare il cavo di alimentazione (I) alla rete elettrica.
- La % di carica della batteria lampeggia e l'icona di carica della batteria (3) appare sul display LED (J), per indicare che il caricabatterie sta ricaricando la batteria stessa.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 2 ore circa.
- Al termine della ricarica scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.

COME VERIFICARE LO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA:

- Quando si aziona il pulsante avvio/arresto (E), sul display LED (J) appare la percentuale di carica della batteria.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.

USO:

- L'apparecchio può essere utilizzato sia collegato alla rete elettrica, sia con batterie.

- Rimuovere il coperchio di protezione (A).
- Assicurarsi che le lame siano allineate correttamente.
- Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento.
- Fare scorrere le testine sulla pelle, con leggeri movimenti circolari.
- Realizzare i movimenti nella direzione contraria al crescita del pelo oppure nella stessa direzione, se la pelle è sensibile.
- Per rifinire le basette e i baffi, spostare verso il basso il tasto per estrarre il tagliabasette (G) e muoverlo verso il basso, praticando una leggera pressione. (Fig. 1)
- Nota: 8 secondi dopo l'avvio dell'apparecchio, il display LED si spegne.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.
- Riposizionare il coperchio di protezione.

BLOCCO PER VIAGGIO

- Per bloccare l'apparecchio, azionare il pulsante avvio/arresto (E) per 3 secondi e sul display appare un lucchetto, che lampeggia e si sente un segnale acustico. (Fig. 7)
- Per sbloccare, tenere premuto il pulsante avvio/arresto (E) e, trascorsi tre secondi, l'apparecchio si avvia. Durante questi 3 secondi, lampeggia un lucchetto (2) e si sente un segnale acustico. (Fig. 7)

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Le lame dell'apparecchio sono particolarmente affilate; durante la pulizia, maneggiare con cura.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

PER UNA PULIZIA PROFONDA:

- Premere il tasto di apertura dell'unità rasoio. (Fig. 2)

- Girare la chiusura di sicurezza verso sinistra e poi tirare verso l'alto per rimuovere il profilo di fissaggio. (Fig. 3)
- Rimuovere e pulire le testine (B) una per una. (Fig. 4 e 5)
- Pulire le lame con lo spazzolino (H) (Fig. 6) ed inserirle nell'unità rasoio.
- Posizionare il profilo di fissaggio nell'unità rasoio e girare la chiusura di sicurezza in senso orario.
- Attenzione: non pulire più di un set di lame alla volta, giacché formano insiemi diversi. Lo scambio accidentale delle lame potrebbe influire sui risultati della rasatura.

PER UNA PULIZIA VELOCE:

- Premere il tasto di apertura dell'unità rasoio. (Fig. 2)
- Sciacquare la testina sotto il rubinetto. (Fig. 8)
- L'apparato dispone di una funzione promemoria pulizia.
- Se l'apparecchio ha funzionato per più di 90 secondi, quando si spenga sul display appaiono la % di batteria rimanente e l'icona del promemoria pulizia (4) per circa 3 secondi.

SENSORE PROTETTORE DI SICUREZZA

- Il protettore di sicurezza dell'apparecchio impedisce che il prodotto funzioni se rileva un eccesso di resti di peli nelle testine. In questo caso, sul display appare l'icona di pulizia (4) e si sente un segnale acustico per circa 8 secondi, pertanto sarà necessario eseguire la pulizia completa per proseguire la rasatura. (Fig. 9)

MATERIALI DI CONSUMO

- I materiali di consumo per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e gli stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.
- Per una rasatura ottimale, consigliamo di sostituire le testine ogni due anni.
- Per cambiare la testina:
- Premere il tasto di apertura dell'unità rasoio. (Fig. 2)
- Tirare l'unità di rasatura verso l'alto. (Fig. 10)
- Posizionare la nuova unità di rasatura. (Fig. 11)

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

- Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.
- Avvertenza: per rimuovere le batterie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Per rimuovere le batterie, al termine della sua durata utile, procedere a:
- Aprire il corpo superiore dell'apparecchio, avendo rimosso precedentemente le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite.
- Individuare la batteria e tagliare i suoi cavi (Rosso e Nero). Per evitare rischi di cortocircuito con l'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e proteggere la sua parte conduttrice con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Nero seguendo lo stesso procedimento.
- Estrarre con sicurezza la batteria dal suo alloggio.

Português

MÁQUINA DE BARBEAR 3-SIDE SHAVE PLUS

DESCRIÇÃO

- A Tampa protetora
- B Cabeças basculantes individuais
- C Unidade de corte
- D Botão de abertura da unidade de barbear
- E Botão de ligar/desligar
- F Aparador de patilhas
- G Botão de ejeção do aparador de patilhas
- H Escova de limpeza
- I Cabo de alimentação
- J Visor LED
 - 1 % Indicador de bateria
 - 2 Bloqueio de transporte
 - 3 Ícone de carga de bateria
 - 4 Lembrete de limpeza

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, ou troca de acessórios.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.

- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Preste especial atenção durante as operações de montagem e desmontagem de acessórios, uma vez que as lâminas estão afiadas; proceder com cautela e evitar o contacto direto com o gume das mesmas.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outro tipo de bateria(s).
- Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) com a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outro tipo de bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

CARREGAMENTO DA BATERIA

- Carregue a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40 °C
- Ligue o cabo de alimentação (I) à tomada de corrente do aparelho, que está situada na parte posterior/inferior do mesmo.
- Ligue o cabo de alimentação (I) à rede eléctrica.
- A % de carga da bateria fica a piscar e o ícone de carga da bateria (3) aparece no visor LED (J) para indicar que o carregador está carregando a bateria.
- O tempo necessário para a carga completa é de, aproximadamente, 2 horas.
- Uma vez terminado o carregamento, desligue o cabo de alimentação da rede eléctrica.

COMO VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA:

- Ao acionar o botão de ligar/desligar (E), o visor LED (J) mostra percentagem de carga da bateria.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.

UTILIZAÇÃO:

- É possível utilizar o aparelho ligado à corrente elétrica ou com baterias.
- Retire a tampa protetora (A).
- Certifique-se de que as lâminas estão perfeitamente alinhadas.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desloque as cabeças de corte sobre a pele em movimentos circulares e suaves.
- Efetue os movimentos na direção contrária ao crescimento dos pelos faciais, ou na mesma direção para peles sensíveis.
- Para recortar as patilhas e o bigode, deslize para baixo o botão de ejeção do aparador de patilhas (G) e puxe-o para baixo carregando levemente. (Fig. 1)
- Nota: 8 segundos após o aparelho começar a funcionar, o visor LED desliga-se.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.
- Coloque a tampa protetora.

BLOQUEIO DE TRANSPORTE

- Para bloquear o aparelho, acione o botão de ligar/desligar (E) durante 3 segundos, irá aparecer no visor a piscar o símbolo de um cadeado juntamente com um aviso sonoro. (Fig. 7)
- Para desbloquear, mantenha premido el botão de ligar/desligar (E) e após 3 segundos o aparelho voltará a funcionar. Durante esses 3 segundos, fica a piscar o símbolo de um cadeado (2) juntamente com um aviso sonoro. (Fig. 7)

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Durante o processo de limpeza deve ter especial cuidado com as

lâminas, pois estão muito afiadas.

- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

PARA UMA LIMPEZA PROFUNDA:

- Prima o botão de abertura da unidade de corte (Fig. 2)
- Rode o fecho de segurança para a esquerda e, em seguida, puxe-o para cima para retirar o mecanismo de bloqueio. (Fig. 3)
- Retire e limpe as cabeças de corte (B) uma a uma. (Fig. 4 e 5)
- Limpe as lâminas com a escova (H) (Fig. 6) e coloque-as na unidade de corte.
- Coloque o mecanismo de bloqueio na unidade de corte e rode o fecho de segurança no sentido dos ponteiros do relógio.
- Atenção: não limpe mais do que um conjunto de lâminas de cada vez, já que todas formam conjuntos entre si. Se trocar as lâminas acidentalmente, tal poderá interferir nos resultados do barbear.

PARA UMA LIMPEZA MAIS RÁPIDA:

- Prima o botão de abertura da unidade de corte. (Fig. 2)
- Passe a cabeça por água corrente. (Fig. 8)
- O aparelho vem equipado com uma função de lembrete de limpeza.
- Se o aparelho tiver estado em funcionamento durante mais de 90 segundos, quando o desligar irá aparecer no visor a % de carga da bateria restante e o ícone de lembrete de limpeza (4), durante cerca de 3 segundos.

SENSOR PROTETOR DE SEGURANÇA

- O protetor de segurança do aparelho impede o funcionamento do produto se detetar um excesso de restos de pelos nas cabeças de corte. Se tal acontecer, aparece no visor o ícone de limpeza (4) acompanhado de avisos sonoros durante cerca de 8 segundos e será necessário efetuar uma limpeza completa para continuar a barbear. (Fig. 9)

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Para um rendimento de barbear ótimo, aconselhamos que substitua as cabeças de corte a cada dois anos.

- Para substituir a cabeça:
- Prima o botão de abertura da cabeça de corte (Fig. 2)
- Puxe a cabeça de corte para cima (Fig. 10)
- Coloque a nova de cabeça de corte. (Fig. 11)

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

- Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- Advertência: o aparelho deve ser desligado da corrente antes de se retirarem as baterias.
- Uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte forma para remover as baterias:
- Abrir a parte superior do aparelho, retirando previamente os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas.
- Identifique a bateria e corte os seus cabos (Vermelho e Preto). A fim de evitar o risco de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja a parte condutora com fita isolante; em seguida corte o cabo Preto, procedendo da mesma forma.
- Retire com segurança a bateria do seu alojamento.

Català

AFAITADORA 3-SIDE SHAVE PLUS

DESCRIPCIÓ

- A Tapa protectora
- B Capçals flotants individuals
- C Unitat d'afaitat
- D Botó obertura de la unitat d'afaitat
- E Botó d'engegada/parada
- F Tallador de patilles
- G Botó d'alliberament del tallador de patilles
- H Raspall netejador
- I Cable d'alimentació
- J Pantalla LED
 - 1 % Indicador de bateria
 - 2 Bloqueig de viatge
 - 3 Icona càrrega de bateria
 - 4 Recordatori de neteja

UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de cada ús, esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No feu servir l'aparell si els accessoris no estan acoblats correctament.
- No feu servir l'aparell si els accessoris acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.
- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- Desconnecteu el cable d'alimentació de la xarxa si no el feu servir, abans de qualsevol operació de neteja, ajustament o canvi d'accessoris.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.

- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trenca-des o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Pareu una atenció especial durant les operacions de muntatge i desmuntatge dels accessoris, ja que les fulles estan afilades; procediu amb cautela i eviteu el contacte directe amb el tall.
- No feu servir l'aparell sobre mascotes o animals.
- No obriu la/les bateria/es per cap motiu.
- Recarregueu la/les bateria/es només amb el carregador subministrat pel fabricant. Un carregador adequat per a un tipus determinat de bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi si es fa servir per a altres.
- Feu servir l'aparell només amb la/les bateria/es per a les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús d'altres bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi.

CÀRREGA DE LA BATERIA

- Carregueu la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C.
- Endolleu el cable d'alimentació (I) en la presa de corrent de l'aparell, situada a la part inferior.
- Endolleu el cable d'alimentació (I) a la xarxa elèctrica.
- El % de càrrega de bateria parpelleja i la icona de càrrega de bateria (3) apareixerà a la pantalla LED (J) per indicar que el carregador està carregant la bateria.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 2 hores aproximadament.
- Un cop finalitzada la càrrega, desendolleu el cable d'alimentació de la xarxa elèctrica.

COM COMPROVAR EL NIVELL DE CàRREGA DE LA BATERIA:

- Quan accioneu el botó engegada/aturada (E), a la pantalla LED (J) apareixerà el percentatge de càrrega de la bateria.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIAS A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans de fer servir el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.

ÚS:

- L'aparell es pot fer servir connectat a la xarxa o a les bateries.
- Traieu la tapa protectora (A).
- Assegureu-vos que les fulles estiguin alineades correctament.
- Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó d'engegada/parada.
- Desplaceu els capçals d'afaitat sobre la pell fent-hi moviments circulars suaus.
- Feu els moviments en direcció contrària al creixement del pèl facial o en la mateixa direcció si la pell és sensible.
- Per retallar les patilles i el bigoti, feu lliscar cap avall el botó d'alliberament del tallador de patilles (G) i moveu-lo cap avall aplicant-hi una pressió suau. (Fig. 1)
- Nota: 8 segons després de l'engegada de l'aparell, la pantalla LED s'apagarà.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Atureu l'aparell prement el botó engegada/aturada.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.
- Col·loqueu la tapa protectora.

BLOQUEIG DE VIATGE

- Per bloquejar l'aparell, accioneu el botó engegada/aturada (I) durant 3 segons i a la pantalla parpellejarà un cadenat amb un xiulet. (Fig. 7)
- Per desbloquejar, manteniu premut el botó engegada/aturada (E) i als tres segons l'aparell s'engegarà. Durant aquests 3 segons, hi parpellejarà un cadenat (2) amb un xiulet. (Fig. 7)

NETEJA

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergeiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Durant el procés de neteja s'ha d'anar molt en compte amb les fulles, ja que estan molt afilades.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot

degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i provocar una situació perillosa.

PER A UNA NETEJA PROFUNDA:

- Premeu el botó d'obertura de la unitat d'afaitat (Fig. 2)
- Gireu el tancament de seguretat cap a l'esquerra i a continuació estireu cap amunt per treure el marc de retenció. (Fig. 3)
- Traieu i netegeu els capçals d'afaitat (B) d'un en un. (Fig. 4 i 5)
- Netegeu les fulles amb el raspall (H) (Fig. 6) i col·loqueu-les en la unitat de afaitat.
- Col·loqueu el marc de retenció en la unitat d'afaitat i gireu el tancament de seguretat en el sentit de les agulles del rellotge.
- Atenció: no netegeu més d'un joc de fulles a la vegada, ja que totes formen conjunts entre sí. Si accidentalment s'intercanvien les fulles, podria influir en els resultats de l'afaitat.

PER A UNA NETEJA RÀPIDA:

- Premeu el botó d'obertura de la unitat d'afaitat. (Fig. 2)
- Esbandiu el capçal sota l'aixeta. (Fig. 8)
- L'aparell té la funció recordatori de neteja.
- Si l'aparell ha estat en funcionament més de 90 segons, quan l'apagueu apareixerà a la pantalla el % de bateria restant i la icona recordatori de neteja (4) durant 3 segons.

SENSOR PROTECTOR DE SEGURETAT

- El protector de seguretat de l'aparell impedeix el funcionament del producte si detecta un excés de restes de pèl als capçals. En aquest cas, a la pantalla apareixerà la icona de neteja (4) acompanyada d'uns xiulets durant uns 8 segons i caldrà fer-hi una neteja completa per continuar amb l'afaitat. (Fig. 9)

CONSUMIBLES

- Als distribuïdors i establiments autoritzats podreu adquirir els consumibles per al vostre model d'aparell.
- Feu servir sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.
- Per a un rendiment d'afaitat òptim, us aconsellem que substituïu els capçals d'afaitat cada dos anys.
- Per al canvi del capçal:
- Premeu el botó d'obertura de la unitat d'afaitat (Fig. 2)
- Estireu la unitat d'afaitat cap amunt (Fig. 10)
- Poseu la nova unitat d'afaitat. (Fig. 11)

COM TREURE LES BATERIES DE L'INTERIOR DE L'APARELL:

- Advertència: És important que les bateries estiguin descarregades completament abans de retirar-les de l'aparell.
- Advertència: l'aparell ha d'estar desconnectat de l'alimentació quan se'n treguin les bateries
- Per treure les bateries, un cop finalitzada la vida de l'aparell, procediu de la manera següent:
- Obriu la carcassa superior de l'aparell i traieu prèviament amb l'ajuda d'un tornavís els cargols de fixació.
- Identifiqueu la bateria i tal·leu-ne els cables (Vermell i Negre). Per evitar riscos de curtcircuit amb la possible càrrega residual de la bateria, tal·leu en primer lloc el cable Vermell i protegiu-ne la part conductora amb cinta aïllant. Després, tal·leu el cable Negre de la mateixa manera.
- Traieu amb compte la bateria del seu allotjament.

Nederlands

SCHEERAPPARAAT 3-SIDE SHAVE PLUS

BESCHRIJVING

- A Beschermingsdeksel
- B Individueel beweegbare scheerkoppen
- C Scheerkop
- D Knop voor het openen van de scheerkop
- E Aan/uit schakelaar
- F Bakkebaard-trimmer
- G Knop voor het uitschuiven van de bakkebaard-trimmer
- H Reinigingsborsteltje
- I Voedingskabel
- J LED-scherm
 - 1 % Indicatie batterijlading
 - 2 Reisvergrendeling
 - 3 Pictogram batterij laden
 - 4 Herinnering reiniging

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Trek de stekker van de netvoeding uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het apparaat gaat reinigen, instellen, of accessoires gaat verwisselen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de bewegende

delen niet scheef of klem zitten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de correcte werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.

- Let goed op bij de montage en demontage van hulpstukken. De messen zijn scherp, dus zorg dat u de scherpe kant hiervan niet aanraakt.
- Gebruik het apparaat niet voor (huis-) dieren.
- Open de batterijen nooit.
- Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterij(en) op te laden. Er bestaat gevaar van explosie of brand wanneer men een batterijlader die bedoeld is voor het opladen van een bepaald type batterijen gebruikt voor het opladen van een ander type batterijen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan tot explosie- of brandgevaar leiden.

DE BATTERIJ OPLADEN

- De batterij moet tussen 4 en 40 °C worden opgeladen
- Sluit de voedingskabel (I) aan op het contact van het apparaat dat zich op de onderkant van het apparaat bevindt.
- Sluit het de voedingskabel (I) aan op het lichtnet.
- Het aantal % van de batterijlading knippert en het pictogram batterij laden (3) wordt op het LED scherm (J) getoond om aan te geven dat de lader de batterij aan het opladen is.
- De tijd om de batterij geheel op te laden is ongeveer 2 uur.
- Trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact als de batterij opgeladen is.

CONTROLE VAN DE LADING VAN DE BATTERIJ:

- Wanneer men op de aan/uit knop (E) drukt, toont het LED scherm (J) het ladingspercentage van de batterij.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.

GEBRUIK:

- Het apparaat kan op het lichtnet of op batterijen werken.

- Verwijder de beschermkap (A).
- Zorg ervoor dat de mesjes correct geplaatst zijn.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.
- Beweeg de scheerkoppen over de huid met rustige cirkelvormige bewegingen.
- Beweeg de scheerkoppen tegen de groeirichting van het haar in, of in de groeirichting wanneer uw huid gevoelig is.
- Beweeg de knop voor het uitschuiven van de bakkebaard-trimmer (G) naar beneden om uw bakkebaarden of snor bij te werken en druk de trimmer zacht naar onderen. (Fig. 1)
- Opmerking: 8 nadat men het apparaat heeft aangezet, gaat het LED scherm uit.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.
- Trek de stekker uit het stopcontact..
- Reinig het apparaat.
- Plaats de beschermkap.

REISSTRIJKIJZER

- Blokkeer het apparaat door de aan/uit knop (E) gedurende 3 seconden in te drukken; het scherm toont een knipperend hangslot en er klinkt een piepton. (Fig. 7)
- Houd om de blokkering op te heffen de aan/uit knop (E) ingedrukt, en na drie seconden gaat het apparaat aan. Gedurende deze 3 seconden wordt er een knipperend hangslot (2) getoond en klinkt er een piepton. (Fig. 7)

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Wees extra voorzichtig met de messen tijdens het schoonmaken, want deze zijn zeer scherp.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

GRONDIGE REINIGING:

- Druk op de knop voor het openen van de scheerkop (Fig. 2)
- Draai de veiligheidsvergrendeling naar links en trek de bevestigingsbeugel naar boven om deze te verwijderen. (Fig. 3)
- Verwijder de scheerkoppen (B) één voor één om ze te reinigen. (Fig. 4 en 5).
- Reinig de mesjes met de borstel (H) (Fig. 6) en plaats ze terug in de scheerkop.
- Plaats de bevestigingsbeugel weer in de scheerkop en draai de veiligheidsvergrendeling rechtsom.
- Let op: maak niet meer dan één set mesjes tegelijk schoon, aangezien de elementen van deze sets niet uitwisselbaar zijn. Wanneer men onbedoeld de mesjes uitwisselt, kan dit de resultaten van het scheren nadelig beïnvloeden.

SNELLE REINIGING:

- Druk op de knop voor het openen van de scheerkop (Fig. 2)
- Spoel de scheerkop onder de kraan af. (Fig. 8)
- Het apparaat zal u eraan herinneren het te reinigen.
- Wanneer het apparaat langer dan 90 seconden gebruikt is, toont het scherm het percentage resterende batterijlading en het pictogram ter herinnering aan de reiniging (4) gedurende 3 seconden.

BEVEILIGINGSENSOR

- De beveiliging van het apparaat verhindert het gebruik van het product wanneer er teveel haarresten in de scheerkop zitten. In dit geval toont het scherm het pictogram voor reiniging (4) terwijl er gedurende ongeveer 8 seconden pieptonen klinken; men moet het apparaat geheel reinigen alvorens verder te gaan met scheren. (Fig. 9)

VERBRUIKSARTIKELN

- Verbruiksartikelen voor uw model apparaat kunt u aanschaffen bij distributeurs en erkende winkels.
- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.
- Het wordt aanbevolen de scheerkoppen elke twee jaar te vervangen voor een optimaal scheerresultaat.
- Vervanging van de scheerkop:
 - Druk op de knop voor het openen van de scheerkop (Fig. 2)
 - Trek de scheerkop naar boven (Fig. 10)
 - Plaats een nieuwe scheerkop. (Fig. 11)

VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

- Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze uit het apparaat haalt.
- Waarschuwing: het apparaat moet niet op het lichtnet aangesloten zijn wanneer men de batterijen verwijdert.
- Ga als volgt te werk om aan het eind van de levenscyclus van het apparaat de batterijen te verwijderen:
- Open de onderkant van het apparaat door de schroefjes te verwijderen met behulp van een schroevendraaier
- Identificeer de batterij en knip de kabels door (rood en zwart). Om het risico van kortsluiting van een eventuele restlading van de batterij te voorkomen, moet u eerst de rode kabel doorknippen en de geleidende uiteinden met isolatieband afplakken, waarna u dit proces herhaalt met de zwarte kabel.
- Verwijder de batterij voorzichtig.

Polski

GOLARKA 3-SIDE SHAVE PLUS

OPIS

- A Pokrywa ochronna
- B Indywidualne ruchome głowice
- C Część goląca
- D Przycisk otwarcia części golącej
- E Przycisk ON/OFF
- F Trymer do baczków
- G Przycisk zwalniający trymer
- H Szczotka do czyszczenia noży
- I Kabel zasilający
- J Wyświetlacz LED
 - 1 % wskaźnik akumulatora
 - 2 Blokada w podróży
 - 3 Ikona naładowania akumulatora
 - 4 Przypomnienie o czyszczeniu

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do czyszczenia, regulowania lub wymiany akcesoria.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/ lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych

lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Zachować szczególną uwagę przy montażu i demontażu części, gdyż noże są bardzo ostre; unikać bezpośredniego kontaktu z powierzchnią noża.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie otwierać baterii pod żadnym pozorem.
- Należy ładować akumulator tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów akumulatorów podczas ładowania może spowodować wybuch lub pożar.
- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40 °C
- Włożyć kabel zasilania (I) w gniazdko zasilające urządzenia, znajdujące się w dolnej części urządzenia.
- Podłączyć kabel zasilający (I) do prądu.
- Będzie migać % naładowanie akumulatora i ikona naładowania akumulatora (3) pojawi się na wyświetlaczu LED (J), aby pokazać, że ładowarka ładuje akumulator.
- Czas ładowania urządzenia to około 2 godzin.
- Po zakończeniu ładowania, odłączyć kabel zasilający od prądu.

JAK SPRAWDZIĆ POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA:

- Naciskając na przycisk ON/OFF (E), na wyświetlaczu LED pojawi się procent naładowania akumulatora.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.

UŻYCIE:

- Urządzenie może być stosowane przy podłączeniu do prądu lub na akumulatorach.
- Zdjąć pokrywę (A).
- Upewnić się, że ostrza są ustawione prawidłowo.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Przesuwać głowice golące na skórę, wykonując delikatne ruchy okrężne.
- Wykonywać ruchy w kierunku "pod włos" lub w tym samym kierunku "z włosiem", jeśli Twoja skóra jest wrażliwa
- Aby przyciąć baczki lub wąsy przesunąć przycisk zwolnienia trymera (G) w dół i przesunąć go w dół, naciskając delikatnie (Fig. 1)
- Uwaga: Po 8 sekundach od uruchomienia urządzenia, wyświetlacz LED się wyłączy.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.
- Założyć pokrywę.

BLOKADA W PODRÓŻY

- Aby zablokować urządzenie, nacisnąć przycisk ON/OFF (E) na 3 sekundy i na wyświetlaczu zacznie migać ikona kłódki i będzie słyszalny sygnał dźwiękowy.. (Fig. 7)
- Aby odblokować, nacisnąć przycisk ON/OFF (E) i w ciągu 3 sekund urządzenie zacznie działać. W ciągu tych 3 sekund będzie migać ikona kłódki i będzie słyszalny sygnał dźwiękowy. (Fig. 7)

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- W trakcie czyszczenia, należy szczególnie uważać na noże, ponieważ są one bardzo ostre.

- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

W CELU DOKŁADNEGO CZYSZCZENIA:

- Nacisnąć przycisk otwarcia części golącej (Fig. 2)
- Przekręcić zamknięcie zabezpieczające w lewo a następnie pociągnąć do góry, aby usunąć ramkę podtrzymującą. (Fig. 3)
- Wyjąć i wyczyścić głowice golące jedna po (B) drugiej. (Fig. 4 i 5)
- Wyczyścić ostrza szczoteczką (H) (Fig. 6) i umieścić je na elemencie golącym.
- Umieść ramkę zabezpieczającą na elemencie golącym i obróć blokadę zabezpieczającą w prawo.
- Uwaga: nie czyść więcej niż jednego zestawu ostrzy naraz, ponieważ wszystkie tworzą ze sobą zestaw. Jeśli przypadkowo ostrza zostaną zamienione, I moźemyć to wpływ na wynik strzyżenia.

W CELU SZYBKIEGO CZYSZCZENIA:

- Nacisnąć przycisk otwarcia części golącej. (Fig. 2)
- Wypłukać głowicę pod kranem. (Fig. 8)
- Urządzenie posiada funkcję przypominającą o czyszczeniu.
- Jeśli urządzenie pracowało więcej niż 90 sekund, wyłączając je na wyświetlaczu pojawi się na 3 sekundy % stan naładowania akumulatora oraz ikona przypominająca o czyszczeniu. (4).

CZUJNIK BEZPIECZEŃSTWA

- Czujnik bezpieczeństwa urządzenia uniemożliwia działanie produktu, jeśli wykryje nadmiar resztek włosów na głowicach. W takim przypadku ikona czyszczenia (4) pojawi się na wyświetlaczu wraz z sygnałem dźwiękowym przez około 8 sekund i konieczne będzie przeprowadzenie pełnego czyszczenia, aby móc kontynuować golenie. (Fig. 9)

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

- U dealerów i w sklepach można kupić materiały eksploatacyjne dla posiadanego modelu urządzenia.
- Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.
- Aby uzyskać optymalną wydajność golenia, zalecamy wymianę głowic golących co dwa lata.
- W celu wymiany głowicy.

- Nacisnąć przycisk otwarcia części gołacej. (Fig. 2)
- Pociągnąć za element gołacy w kierunku do góry. (Fig. 10)
- Umieścić nowy zestaw do golenia. (Fig. 11)

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:

- Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.
- Ostrzeżenie: urządzenie powinno być odłączone od zasilania, gdy są usuwane akumulatory.
- Aby wyjąć akumulator po całkowitym zużyciu urządzenia, należy:
- Zdjąć górną część pokrywy urządzenia odkręcając kolejne śrubki.
- Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć kable (Czerwony i Czarny). Aby zmniejszyć ryzyko spięcia, odciąć kabel Czerwony i okleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Czarny kabel postępując jak wcześniej.
- Ostrożnie wyjąć akumulator z jego miejsca.

Ελληνικά

ΞΥΡΙΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ 3-SIDE SHAVE PLUS

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Προστατευτικό κάλυμμα.
- B Ανεξάρτητες πλωτές κεφαλές
- C Μονάδα ξυρίσματος
- D Κουμπί ανοίγματος μονάδας ξυρίσματος
- E Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- F Διάταξη τριμαρίσματος φαβοριτών
- G Κουμπί απελευθέρωσης διάταξης τριμαρίσματος φαβοριτών
- H Βουρτσάκι καθαρισμού
- I Καλώδιο τροφοδοσίας
- J Οθόνη LED
 - 1 % Ένδειξη μπαταρίας
 - 2 Κλείδωμα για το ταξίδι
 - 3 Εικονίδιο φόρτισης μπαταρίας
 - 4 Υπενθύμιση καθαρισμού

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαριότητας, ρύθμισης ή αλλαγής εξαρτήματος.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και

- τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
 - Προσέξτε πολύ κατά τις διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης των αξεσουάρ, επειδή οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές· κάνετε προσεκτικές κινήσεις και αποφύγετε την άμεση επαφή με την ακμή τους.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.
 - Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.
 - Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη/τις μπαταρία/ες για την/τις οποία/ες έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρίας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40 °C.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (I) στην πρίζα της συσκευής, η οποία βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (I) στο ρεύμα.
- Το % ποσοστό φόρτισης της μπαταρίας αναβοσβήνει και το εικονίδιο φόρτισης της μπαταρίας (3) εμφανίζεται στην οθόνη LED (J) για να δείξει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία.
- Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση είναι 2 ώρες περίπου.
- Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ρεύμα.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Με την ενεργοποίηση του κουμπιού έναρξης/παύσης λειτουργίας (E), στην οθόνη LED (J) εμφανίζεται το ποσοστό φόρτισης της μπαταρίας.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες μία φορά.

ΧΡΗΣΗ:

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται είτε με ρεύμα είτε με μπαταρίες.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι (A).
- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι σωστά ευθυγραμμισμένες.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Μετακινείτε τις κεφαλές ξυρίσματος επάνω στο δέρμα, κάνοντας απαλές κυκλικές κινήσεις.
- Οι κινήσεις να πραγματοποιούνται προς την αντίθετη φορά της τριχοφυΐας του προσώπου, ή προς την ίδια κατεύθυνση, αν το δέρμα σας είναι ευαίσθητο.
- Για να τριμάρετε τις φαβορίτες ή το μουστάκι, γλιστρήστε προς τα κάτω το κουμπί απελευθέρωσης της διάταξης τριμάρισματος φαβοριτών (G) και μετακινήστε τη προς τα κάτω, πιέζοντας ελαφρά. (Fig. 1)
- Σημείωση: 8 δευτερόλεπτα μετά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, η οθόνη LED θα σβήσει.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.
- Αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ

- Για να κλειδώσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας (E) για 3 δευτερόλεπτα και στην οθόνη θα αναβοσβήσει ένα λουκέτο και θα ακουστεί ένα σφύριγμα. (Fig. 7)
- Για να ξεκλειδώσετε, διατηρήστε πατημένο το κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας (E) και μετά από τρία δευτερόλεπτα, η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί. Για τα 3 αυτά δευτερόλεπτα, θα αναβοσβήσει ένα λουκέτο (2) και θα ακουστεί ένα σφύριγμα. (Fig. 7)

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Κατά την διαδικασία καθαρισμού θα πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερες τις λεπίδες διότι είναι πολύ μυτερές
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

ΓΙΑ ΕΙΣ ΒΑΘΟΣ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ:

- Πιέστε το κουμπί ανοίγματος της μονάδας ξυρίσματος (Fig. 2)
- Στρίψτε την ασφάλεια προς τα αριστερά και στη συνέχεια, τραβήξτε προς τα επάνω για να αφαιρέσετε το πλαίσιο συγκράτησης. (Fig. 3)
- Αφαιρέστε και καθαρίστε τις κεφαλές ξυρίσματος (B) μία μία. (Fig. 4 και 5)
- Καθαρίστε τις λεπίδες με το βουρτσάκι (H) (Fig. 6) και τοποθετήστε τις στη μονάδα ξυρίσματος.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος και στρέψτε την ασφάλεια προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Προσοχή: μην καθαρίζετε περισσότερο από ένα σετ λεπίδων τη φορά, μιας και η κάθε λεπίδα ανήκει σε ένα συγκεκριμένο σετ. Αν κατά λάθος μια λεπίδα βρεθεί στη θέση άλλης, αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει τα αποτελέσματα του ξυρίσματος.

ΓΙΑ ΓΡΗΓΟΡΗ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ:

- Πιέστε το κουμπί ανοίγματος της μονάδας ξυρίσματος. (Fig. 2)
- Ξεπλύνετε την κεφαλή κάτω από τη βρύση. (Fig. 8)
- Η συσκευή λειτουργεί τη λειτουργία υπενθύμισης καθαριότητας.
- Αν η συσκευή λειτουργήσει για πάνω από 90 δευτερόλεπτα, όταν θα σβήσει, θα εμφανιστεί στην οθόνη το % της μπαταρίας που απομένει και το εικονίδιο υπενθύμισης της καθαριότητας (4) για 3 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η διάταξη προστασίας της συσκευής εμποδίζει τη λειτουργία του προϊόντος, αν ανιχνεύσει υπερβολικά πολλά υπολείμματα τριχών στις κεφαλές. Σε αυτήν την περίπτωση, στην οθόνη θα εμφανιστεί το εικονίδιο της καθαριότητας (4) μαζί με δύο σφυρίγματα κατά τη διάρκεια 8 δευτερολέπτων, και θα πρέπει να γίνει πλήρης καθαριότητα για να συνεχίσετε με το ξύρισμα. (Fig. 9)

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

- Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.
- Για απόδοση άριστου ξυρίσματος, σας συμβουλεύουμε να αντικαθιστάτε τις κεφαλές ξυρίσματος ανά διαίτηα.
- Για την αλλαγή κεφαλής:
- Πιέστε το κουμπί ανοίγματος της μονάδας ξυρίσματος (Fig. 2)
- Τραβήξτε τη μονάδα ξυρίσματος προς τα πάνω (Fig. 10)
- Τοποθετήστε τη νέα μονάδα ξυρίσματος. (Fig. 11)

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.
- Προειδοποίηση: η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες.
- Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Ανοίξτε το εξωτερικό κάλυμμα της συσκευής, αφού έχετε απομακρύνει πριν με τη βοήθεια κατσαβιδιού τις βίδες στερέωσης.
- Εντοπίστε την μπαταρία και κόψτε τα καλώδιά της (κόκκινο και μαύρο). Για να αποφύγετε κινδύνους βραχυκυκλώματος με το πιθανό εναπομείναν ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας, κόψτε αρχικά το κόκκινο καλώδιο και προστατεύστε το αγωγίμο μέρος του με μονωτική ταινία, μετά κόψτε το μαύρο καλώδιο με τον ίδιο τρόπο.
- Αφαιρέστε με ασφάλεια την μπαταρία από το μέρος αποθήκευσής της.

Русский

БРИТВА 3-SIDE SHAVE PLUS

ОПИСАНИЕ

- A Защитный колпачок.
- B Индивидуально плавающие головки
- C Блок ножей
- D Кнопка отсоединения блока ножей
- E Кнопка ON/OFF
- F Триммер для бороды
- G Ползунок отсоединения триммера
- H Чистящая щеточка
- I Кабель электропитания
- J LED дисплей
 - 1 Индикатор заряда аккумулятора %
 - 2 Дорожная блокировка
 - 3 Значок зарядки
 - 4 Напоминание о необходимости очистки

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если насадки не установлены должным образом.
- не используйте прибор с неисправными принадлежностями. Их следует немедленно заменить.
- не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания;
- Отключайте зарядное устройство от электросети, если оно не используется, перед выполнением любой чистки прибора или при смене насадок.
- Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования.

- Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно;
- Будьте осторожны при сборке и разборке прибора, так как ножи острые. Будьте осторожны и избегайте прямого контакта с лезвиями ножей.
- Не допускается использовать прибор для обслуживания домашних животных.
- Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте батарейки.
- Заряжайте батарейки только с помощью зарядного устройства, предоставленного производителем. Зарядное устройство, пригодное для зарядки одного типа аккумулятора, может привести к взрыву или возгоранию при использовании с другим аккумулятором.
- Используйте прибор только с батарейками, специально предназначенными для прибора. Использование любых других батареек может привести к взрыву или возгоранию.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА:

- Заряжайте аккумулятор при температуре воздуха от 4 до 40 °С.
- Подключите сетевой кабель (I) к гнезду, используя штекер на приборе. Штекер расположен в нижней части прибора.
- Подключите сетевой кабель (I) к сети.
- % заряда аккумулятора начнет мигать, и на светодиодном дисплее (J) отобразится значок зарядки (З), означающий, что аккумулятор заряжается.
- Для полной зарядки устройства необходимо приблизительно 2 часов.
- Когда аккумулятор зарядится, отсоедините сетевой шнур от сети.

КАК ПРОВЕРИТЬ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА:

- Если вы нажмете кнопку On/Off (E), на светодиодном дисплее (J) отобразится процент заряда аккумулятора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- Перед использованием прибора в первый раз важно полностью зарядить аккумулятор прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Прибор можно использовать как непосредственно подключенным к электросети, так и на батарейках.
- Снимите защитную крышку (A)
- убедитесь, что блок ножей установлен на нужную высоту.
- включите прибор с помощью выключателя;
- С помощью мягких круговых движений перемещайте бритвенную головку по коже.
- Двигайте прибор против направления роста волос на лице, но если ваша кожа чувствительна, перемещайте бритву в направлении роста волос.
- Для бритья бакенбардов и усов, нажмите на выдвижной ползунок триммера (G) и опустите его вниз, слегка нажимая. (Fig. 1)
- Обратите внимание: Светодиодный дисплей погаснет после 8 секунд работы.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор с помощью кнопки on/off.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.
- наденьте защитную крышку.

ДОРОЖНАЯ БЛОКИРОВКА

- Для блокировки прибора нажимайте кнопку On/Off (E) в течение 3 секунд, и на дисплее замигает значок замка, сопровождаемый звуковым сигналом. (Fig. 7)
- Для разблокировки нажмите и удерживайте кнопку On/Off (E), и через три секунды прибор начнет работу. В течение этих 3 секунд, значок замка (2) будет мигать, сопровождаемый звуковым сигналом. (Fig. 7)

ОЧИСТКА:

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед очисткой.

- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускайте использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- Во время чистки прибора необходимо быть особенно осторожным с острыми насадками-ножами.
- Если прибор не будет содержаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен или даже его использование станет небезопасным.

ДЛЯ ПОЛНОЙ ОЧИСТКИ:

- Нажмите на кнопку отсоединения, чтобы открыть бритвенный блок. (Fig. 2)
- Поверните замок против часовой стрелки, а затем потяните вверх, чтобы снять удерживающую рамку. (Fig. 3)
- Снимайте и чистите по одной бритвенной головке (B) за раз. (Fig. 4 и 5)
- Очистите ножи с помощью щетки (H) (Fig. 6) и установите их обратно на бритвенный блок.
- Вставьте удерживающую рамку обратно в бритвенный блок и поверните предохранитель по часовой стрелке.
- Внимание: Не чистите более одного ножа за раз, так как все они совпадают. Если вы случайно меняете ножи местами, это может повлиять на результаты бритья.

ДЛЯ БЫСТРОЙ ОЧИСТКИ:

- Нажмите на кнопку отсоединения, чтобы открыть бритвенный блок. (Fig. 2)
- Ополосните бритвенную головку под водой. (Fig. 8)
- Прибор имеет функцию напоминания о необходимости очистки.
- Если прибор находился в использовании более чем 90 секунд, на экране отобразятся оставшийся % заряда и значок напоминания о необходимости очистки (4), по прошествии 3 секунд прибор выключится.

ДАТЧИК ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Датчик обеспечения безопасности препятствует работе прибора при обнаружении избытка сбритых волос на бритвенной головке. В этом случае на экране отобразится значок напоминания о необходимости очистки (4), сопровождаемый звуковым сигналом в течение примерно

8 секунд. Для того, чтобы продолжить бритье будет нужно выполнить полную очистку. (Fig. 9).

РАСХОДНЫЕ ЧАСТИ

- Расходные материалы для вашей модели устройства можно приобрести у дистрибьюторов и уполномоченных представителей.
- Обязательно используйте оригинальные расходные части, специально предназначенные для вашей модели.
- Для достижения оптимальных результатов бритья рекомендуется заменять бритвенные головки каждые два года.
- Для замены бритвенной головки:
- Нажмите на кнопку отсоединения, чтобы открыть бритвенный блок. (Fig. 2)
- Вытащите бритвенный блок. (Fig. 10)
- Установите новый бритвенный блок. (Fig. 11)

КАК ИЗВЛЕЧЬ АККУМУЛЯТОР ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРИБОРА:

- **ВНИМАНИЕ:** Важно, чтобы аккумулятор был полностью разряжен перед его извлечением из прибора.
- **ВНИМАНИЕ:** При извлечении аккумулятора прибор должен быть отключен от сети питания
- Чтобы извлечь аккумулятор по окончании работоспособности прибора, следуйте следующему:
- Откройте верхний каркас прибора, для этого удалив заранее при помощи отвертки крепежные винты.
- Найдите провода аккумулятора и обрежьте их (красный и черный). Чтобы избежать риска короткого замыкания из-за возможного остаточного заряда аккумулятора, сначала отрежьте Красный провод и замотайте его изолентой, затем отрежьте Черный провод и сделайте то же самое.
- Безопасно извлеките аккумулятор из гнезда.

Română

RADEREA 3-SIDE SHAVE PLUS

DESCRIERE

- A Capac protector.
- B Capete plutitoare individuale
- C Unitatea de ras
- D Butonul de deblocare al unității de ras
- E Buton pentru ON/OFF
- F Dispozitiv pentru scurtat perciunii
- G Cursor pentru deblocarea dispozitivului pentru perciuni.
- H Perie de curățare
- I Cablu electric
- J Ecran LED
 - 1 Indicator baterie %
 - 2 Funcție de blocare pentru transport
 - 3 Pictogramă încărcare
 - 4 Reamintire curățare

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate pe acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Când aparatul nu este în funcțiune, deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare înainte de curățarea aparatului, reglarea acestuia sau schimbarea accesoriilor.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale

- reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniat sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
 - Acordați atenție deosebită în timpul montării și demontării accesoriilor, pentru că lamele sunt ascuțite. Aveți grijă și evitați contactul direct cu muchiile tăioase ale lamei.
 - Nu utilizați aparatul pe animalele de companie sau alte animale.
 - Nu deschideți bateriile indiferent de situație.
 - Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul furnizat de producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
 - Utilizați aparatul numai cu bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI:

- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.
- Conectați cablul de alimentare (I) la conector folosind priza aparatului. Priza este localizată în partea inferioară a aparatului.
- Introduceți cablul de alimentare (I) în priză.
- Încărcarea bateriei % va clipi și pictograma pentru încărcare (3) va fi afișată pe afișajul LED (J) pentru a indica faptul că încărcătorul încarcă bateria.
- Aproximativ 2 ore sunt necesare pentru încărcarea completă a bateriei.
- Când bateria este încărcată total, deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare.

CUM SE VERIFICĂ NIVELUL DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI:

- Când apăsați butonul Pornire/Oprire (E), afișajul LED (J) va afișa procentajul de încărcare a bateriei.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.

UTILIZARE:

- Aparatul poate fi utilizat prin conectarea directă la rețea sau prin utilizarea bateriilor sale.

- Scoateți capacul de protecție(A)
- Asigurați-vă că lamele sunt aliniate corect.
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Mișcați capetele de ras pe piele cu mișcări lente, circulare.
- Radeți în sensul invers creșterii firelor de păr facial sau radeți în aceeași direcție dacă aveți pielea sensibilă.
- Pentru scurtarea perciunilor și a mustății, apăsați cursorul dispozitivului pentru perciuni apoi (G) mișcați-l în sus prin apăsare ușoară. (Fig. 1)
- Notă: Afișajul LED se va închide după 8 secunde de funcționare.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul de la butonul pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Curățați aparatul.
- Puneți capacul de protecție.

FUNCȚIE DE BLOCARE PENTRU TRANSPORT

- Pentru a bloca aparatul, apăsați butonul Pornire/Oprire (E) timp de 3 secunde și lacătul va clipi pe afișaj, împreună cu un bip. (Fig. 7)
- Pentru a debloca, apăsați și mențineți apăsat butonul Pornire/Oprire (E) și după 3 secunde aparatul va porni. În acele 3 secunde, un lacăt (2) va clipi împreună cu un bip. (Fig. 7)

CURĂȚAREA:

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.
- În timpul procesului de curățare fiți foarte atenți la lame, deoarece sunt foarte ascuțite.
- Dacă aparatul nu este în stare bună de curățare, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta ireversibil durata de utilizare a aparatului, acesta devenind nesigur pentru utilizare.

PENTRU CURĂȚARE PROFUNDĂ:

- Apăsați butonul de deblocare pentru a deschide unitatea de ras. (Fig. 2)

- Întoarceți spre stânga iar apoi trageți în sus pentru a îndepărta cadrul de păstrare. (Fig. 3)
- Îndepărtați și curățați câte un capăt de ras (B) o dată. (Fig. 4 și 5)
- Curățați cuțitele cu ajutorul periei (H) (Fig. 6) și instalați-le pe unitatea de ras.
- Puneți cadrul de păstrare la loc în unitatea de ras și rotiți blocajul de siguranță spre dreapta.
- Atenție: Nu curățați mai mult de un cuțit o dată, deoarece ele sunt seturi de potrivire. În cazul în care schimbați cuțitele între ele din greșeală, rezultatele procesului de ras pot fi diferite.

PENTRU CURĂȚARE RAPIDĂ:

- Apăsăți butonul de deblocare pentru a deschide unitatea de ras. (Fig. 2)
- Clătiți capul de bărbierit sub robinet. (Fig. 8)
- Aparatul are o funcție pentru reamintire curățare.
- Dacă aparatul a fost utilizat mai mult de 90 de secunde, bateria rămasă % și pictograma pentru reamintire curățare (4) vor fi afișate pe ecran timp de aproximativ 3 secunde, după ce aparatul este oprit.

SENZOR PROTECTOR DE SIGURANȚĂ

- Senzorul protector de siguranță împiedică produsul să funcționeze dacă detectează un exces de păr din barbă pe capurile de bărbierit. În acest caz, pictograma pentru reamintire curățare (4) va apărea pe ecran însoțită de bipuri timp de aproximativ 8 secunde și va fi necesar să efectuați o curățare completă pentru a continua bărbieritul. (Fig. 9).

CONSUMABILE

- Puteți obține consumabile pentru modelul aparatului dvs. de la distribuitori și magazine autorizate.
- Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.
- Pentru performanță optimă de ras, vă recomandăm să schimbați capetele de ras la fiecare doi ani.
- Pentru a înlocui capul de bărbierit:
- Apăsăți butonul de deblocare pentru a deschide unitatea de ras. (Fig. 2)
- Trageți unitatea de bărbierit în sus. (Fig. 10)
- Puneți noua unitate de bărbierit. (Fig. 11)

CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:

- **ATENȚIE!** Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.
- **ATENȚIE!** Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.
- Pentru a scoate bateriile, odată ce durată de viață a aparatului s-a încheiat, procedați după cum urmează:
- Deschideți carcasa superioară a aparatului, îndepărtând în prealabil șuruburile de fixare cu ajutorul unei șurubelnițe.
- Identificați firele bateriei și tăiați (Roșu și Negru). Pentru a evita riscurile unui scurtcircuit odată cu o posibilă sarcină reziduală a bateriei, tăiați mai întâi firul roșu și protejați-l cu bandă izolatoare, apoi tăiați firul negru în același mod.
- Scoateți cu atenție bateria din carcasa sa.

БЪЛГАРСКИ

САМОБРЪСНАЧКА 3-SIDE SHAVE PLUS

ОПИСАНИЕ

- A Предпазен капак
- B Плаващи индивидуални глави
- C Блок за бръснене
- D Бутон за отваряне на блока за бръснене
- E Прекъсвач за вкл./изкл
- F Подстригвачка за бакенбарди
- G Бутон за освобождаване на подрезвачката за бакенбарди.
- H Четка за почистване на ножчетата
- I Захранващ кабел
- J Екран LED
 - 1 % Индикатор за заряд на батерията
 - 2 Блокировка за пътуване.
 - 3 Изображение за заряд на батерията
 - 4 Напомняне за почистване

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.
- Не използвайте уреда с дефектни приставки. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повреден блок за "вкл./изкл".
- Изключете уреда от мрежата, когато не го използвате, преди да извършите действия по почистване, нагласяне или смяна на принадлежности.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или от такива без опит и познания за боравене с него.

- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете, дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които биха могли да повлияят на изправната работа на уреда.
- Обърнете специално внимание по време на монтажа и демонтиража на приставките, тъй като ножчетата са наострени; действайте внимателно и избягвайте директния контакт с остриетата.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било причина.
- Зареждайте батерията/ батериите единствено със зарядното устройство доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват при друга/други батерия/батерии.
- Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/други батерия/батерии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40 °C
- Включете захранващия кабел (I) в гнездото за захранване на уреда, разположено в долната му част.
- Включете захранващия кабел(I)към електрическата мрежа.
- Процентът заряд на батерията ще започне да примигва, а изображението за заряд на батерията (3) ще се появи на екрана LED (J), за да укаже, че зарядното устройство зарежда батерията.
- Времето необходимо за едно пълно зареждане е приблизително 2 часа.
- След като зареждането завърши, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.

КАК ДА ПРОВЕРИМ ЗАРЯДА НА БАТЕРИЯТА:

- При задействане на бутона за пуск/спиране (E), дисплеят LED (J) ще изпише заряда на батерията в проценти.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

- Преди употреба за първи път е важно да заредите изцяло батериите.

УПОТРЕБА:

- Уредът може да се използва включен към захранващата мрежа или на батерии.
- Отстранете предпазното капаче(A).
- Уверете се, че ножчетата са подравнени правилно.
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.
- Прокарвайте главите за бръснене по кожата, като правите леки въртеливи движения.
- Извършвайте движенията в посока, противоположна на растежа на лицевото окосмяване, или в същата посока, ако кожата Ви е чувствителна.
- За подрязване на бакенбарди и мустаци приплъзнете надолу бутона за освобождаване на подрезвачката на бакенбарди(G) и го придвижвайте надолу, упражнявайки лек натиск. (Fig. 1)
- Бележка: 8 секунди след задействане на уреда екранът LED ще изключи.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.
- Поставете предпазното капаче.

БЛОКИРОВКА ЗА ПЪТУВАНЕ

- За блокиране на уреда задействайте в продължение на 3 секунди бутона за пуск/стоп (E). На екрана ще се изпише примигващ катинар, което ще бъде придружено от изсвирване. (Fig. 7)
- За освобождаване на блокировката, задръжте натиснат бутона пуск/стоп (E). След три секунди уредът ще влезе в работен режим. В продължение на 3 секунди ще примигва катинар (2), което ще бъде придружено с изсвирване. (Fig. 7)

ПОЧИСТВАНЕ

- Преди почистване изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и

препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.

- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- По време на почистването на уреда, бъдете особено внимателни с ножчетата, защото са изключително остри.
- Уредът следва да се поддържа чист. В противен случай повърхността му може да се повреди, и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за възникване на опасно положение.

ЗА ЦЯЛОСТНО ПОЧИСТВАНЕ

- Натиснете бутона за изваждане на блока за бръснене. (Fig. 2)
- Завъртете безопасната ключалка наляво .
Впоследствие изърпайте нагоре , за да отстраните рамката за блокаж. (Fig. 3)
- Една по една отстранете и почистете главите за бръснене (В). (Fig. 4 и 5).
- Почистете ножчетата със четката (Н) (Fig. 6), и ги поставете в блока за бръснене.
- Поставете рамката за задържане в блока за бръснене и завъртете обезопасителния затвор в посока на часовниковата стрелка.
- Внимание: не почиствайте повече от един набор ножчета наведнъж, тъй като всички те образуват помежду си един комплект. Ако случайно размените ножчета та, това може да повлияе на резултатите от бръсненето.

ЗА БЪРЗО ПОЧИСТВАНЕ

- Натиснете бутона за изваждане на блока за бръснене. (Fig. 2)
- Изплакнете на течаща вода. (Fig. 8)
- Уредът разполага с функция „напомняне за почистване“.
- Ако уредът работи за повече от 90 секунди при неговото изключване на екрана ще се появи в проценти оставящия заряд на батерията, а в продължение на около 3 секунди - напомнящото изображение за почистване (4).

ЗАЩИТЕН СЕНЗОР ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Защитата за безопасност на уреда не му позволява да работи, ако открие остатъци от коса в главите. В такъв случай на екрана ще се появи изображение за почистване (4), придружено от няколко изсвирвания в продължение на около 8 секунди. Необходимо е да извършите цялостно почистване, преди да продължите с бръсненето. (Fig. 9)

КОНСУМАТИВИ

- Във фирмените и оторизираниите магазини могат да се закупят консумативите за Вашия модел уред.
- Използвайте винаги оригинални консумативи, специално предназначени за Вашия модел уред.
- За оптимално избръсване препоръчваме да сменяте главите за избръсване на всеки две години.
- За смяна на главата:
- Натиснете бутона за изваждане на блока за бръснене. (Fig. 2)
- Изтеглете блока за бръснене нагоре (Fig. 10)
- Поставете отново блока за бръснене. (Fig. 11)

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

- Внимание: Необходимо е батериите да са напълно изтощени, преди да ги извадите от уреда.
- Внимание: Когато се изваждат батериите, апаратът следва да е изключен от захранването.
- За да извадите батериите, след като експлоатационният живот на уреда изтече, процедирайте както следва:
- Извадете горното капаче на уреда, като развиете с помощта на отвертка болта за фиксиране.
- Намерете батерията и прережете нейните кабели (Червен и Черен). За да избегнете опасността от късо съединение, от възможният остатъчен заряд на батерията, първо прережете червеният кабел и предпазете оголената му част с изолираща лента, след което прережете черния кабел по същият начин.
- Безопасно извадете батерията от мястото ѝ.

تعرف على البطارية واقطع أسلاكها (الأحمر والأسود). من أجل تجنب خطر التماس الكهربائي مع الشحن المتبقي المحتمل من البطارية، اقطع أولاً السلك الأحمر واحم جزءه الموصل بشريط عازل، بعد ذلك اشرع في قطع السلك الأسود واشرع بنفس الطريقة.
استخرج البطارية بأمان من مكان تثبيتها.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرّبة ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.
أثناء عملية التنظيف يجب أن تتوخ الحذر الشديد مع الشفرات لأنها حادة جداً.
إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

للتنظيف العميق:

اضغط على زر فتح وحدة الحلاقة (Fig. ٢).
أدر قفل الأمان إلى اليسار ثم اسحب إلى الأعلى لإزالة إطار الحجز. (Fig. ٣)
اسحب ونظف رؤوس الحلاقة (B) واحداً تلو الآخر. (gIF. ٤ و ٥)
نظف الشفرات باستخدام الفرشاة (H) (gIF. ٦) ثم ضعها في وحدة الحلاقة.
ضع إطار الحجز على وحدة الحلاقة وأدر قفل الأمان في اتجاه عقارب الساعة.
تنبيه: لا تنظف أكثر من طقم شفرات في وقت واحد، لأنها كلها تشكل كتل فيما بينها. إذا قمت بتبديل الشفرات عن طريق الخطأ، فقد يؤثر على نتائج الحلاقة.

للتنظيف السريع:

اضغط على زر فتح وحدة الحلاقة (Fig. ٢).
اشطف رأس الحلاقة تحت الصنبور. (Fig. ٨)
يحتوي الجهاز على وظيفة التذكير للتنظيف.
إذا كان الجهاز قيد التشغيل لأكثر من ٠٩ ثانية، فعند إطفائه ستظهر نسبة % البطارية المتبقية وأيقونة التذكير للتنظيف (٤) على الشاشة لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً.
مستشعر حماية السلامة

تمنع حماية سلامة الجهاز من تشغيل الجهاز إذا اكتشفت زيادة في بقايا الشعر على الرؤوس. في هذه الحالة، ستظهر أيقونة التنظيف (٤) على الشاشة مصحوبة بإشارات صوتية لمدة ٨ ثوانٍ تقريباً وسيكون من الضروري إجراء تنظيف كامل لمواصلة الحلاقة. (Fig. ٩)

المواد القابلة للاستهلاك

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمتاجر المعتمدين.
استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطراز الجهاز الخاص بك.
للحصول على أفضل أداء للحلاقة، ننصحك باستبدال رؤوس الحلاقة كل سنتين.
لتغيير رأس الحلاقة:

اضغط على زر فتح وحدة الحلاقة (Fig. ٢)

اسحب وحدة الحلاقة إلى الأعلى (Fig. ٠١)

ضع وحدة الحلاقة الجديدة. (Fig. ١١)

كيفية إزالة البطاريات من داخل الجهاز:

تحذير: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز.
تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما يتم إزالة البطاريات.
إزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، يشار على النحو التالي:
افتح الغطاء العلوي للجهاز، وقم بإزالة براغي التثبيت مسبقاً بمساعدة مفك.

خطر الانفجار أو الحريق.

شحن البطارية

اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين ٤ و ٤٠ درجة مئوية.
قم بتوصيل سلك الطاقة (I) في مقبس الجهاز، الموجود في الجزء السفلي من الجهاز.
قم بتوصيل سلك الطاقة (I) في التيار الكهربائي.
سوف تومض نسبة % لشحن البطارية وستظهر أيقونة شحن البطارية (٣) على شاشة LED (I) للإشارة إلى أن الشاحن يشحن البطارية.

الوقت اللازم لشحن كامل يكون من ٢ ساعات.
بمجرد اكتمال الشحن، أفضل سلك الطاقة من التيار الكهربائي

كيفية التحقق من مستوى شحن البطارية:

عند ضغط زر التشغيل/الإيقاف (E)، ستعرض شاشة LED (I) النسبة المئوية لشحن البطارية.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.
قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن الكامل للبطاريات.

الاستعمال:

يمكن استخدام الجهاز موصولاً بالتيار أو بالبطاريات.
- قم بإزالة الغطاء الواقي (A).
تأكد من أن الشفرات مرصوفة بالشكل الصحيح.
شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
حرك رؤوس الحلاقة على البشرة، وذلك بعمل حركات دائرية لطيفة.
اعمل الحركات في الاتجاه المعاكس لنمو شعر الوجه، أو في نفس الاتجاه إذا كانت بشرتك حساسة.
لتشذيب سوائف الشعر والشارب، ازلق إلى الأسفل زر فك مشذب سوائف الشعر (G) وحركه إلى الأسفل باستخدام ضغط لطيف. (١ Fig.)

ملاحظة: بعد ٨ ثوانٍ من تشغيل الجهاز، ستنتفضي شاشة LED.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز، عن طريق ضغط زر التشغيل/الإيقاف.
افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
نظف الجهاز.
ضع الغطاء الواقي.

قفل السفر

لقفل الجهاز، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (E) لمدة ٣ ثوانٍ وسيومض قفل على الشاشة مع صوت تنبيه. (٧ Fig.)
لفتح القفل، استمر بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف (E) وبعد ثلاث ثوانٍ سيشتغل الجهاز. خلال تلك الثواني الثلاث، سيومض قفل (٢) مع صوت تنبيه. (٧ Fig.)

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

العربية

ماكينة الحلاقة

3-SIDE SHAVE PLUS

الوصف

- A غطاء واقبي
- B رؤوس فردية عامة
- C وحدة الحلاقة
- D زر فتح وحدة الحلاقة
- E زر تشغيل/إيقاف
- F مشذب سوالف الشعر
- G زر فك مشذب سوالف الشعر
- H فرشاة تنظيف
- I سلك تغذية
- J شاشة LED
- ١. % مؤشر البطارية
- ٢. قفل السفر
- ٣. أيقونة شحن البطارية
- ٤. تذكير للتنظيف

الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز. لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح. لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرع باستبدالها على الفور. لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل. افصل قابس سلك الطاقة من التيار الكهربائي عند عدم استخدامه أو قبل إجراء أي عملية تنظيف أو تضبيط أو تغيير ملحق. احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة. حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز. أولي اهتماماً خاصاً خلال عمليات تجميع وتفكيك الأدوات الملحقة، لأن الشفرات حادة؛ واشرع بحذر وتجنب الاتصال المباشر مع حد الشفرات. لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات. لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف. أعد شحن البطارية/ات فقط مع الشاحن المزود من قبل الشركة المصنعة. إذ أن الشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات قد يتسبب بخطر الانفجار أو نشوب حريق عند استعماله مع بطارية/ات أخرى. استعمال الجهاز فقط مع البطارية/البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper acce-

dint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNIS- CHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer

Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving.

Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen. U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για

να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с

нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactându-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото

законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية)

<http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

Algeria

Zone d'Activite, N° 62,
Constantine
213770777756

Argentina

Av. del Libertador
1298,(B1638BEY), Vicente
López (Pcia. Buenos Aires)
541153685223

Belgium

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,
Elshout
31620401500

Benin

359 Av. Steinmetz, 1930,
Cotonou
0299-21313798

Bulgaria

265,Okolovrasten Pat,
Mladost 4, 1766, Sofia
35929211120 / 35929211193

Burkina Faso

Avenue Bassawarga, 01
BP915, Ouagadougou
226 25301038

Congo (Republic of)

98 Blvd General Charles de
Gaulle, Pointe Noire
242066776656

Cyprus

20, Bethlehem Str. / P.O.Box
20430, 2033, Strovolos
35722711300

Czech Republic

Milady Horakove 357/4,
568 02, Svitavy
420 461 540 130

**Democratic Republic of the
Congo**

AV. Pont Canale N° 3440,
Kinshasa
00243-991223232

Equatorial Guinea

SN Av Patricio Lumumba y
C/ Jesus B, Bata
00240 333 082958 /
00240 333 082453

Equatorial Guinea

Calle de las Naciones Unidas,
PO box 762, Malabo
240333082958 /
240333082453

España

Avda Barcelona, S/N, 25790
Oliana (Lleida)
atencioncliente@taurus.es
902 118 050

Ethiopia

Lideta Sub City Kebele 10
H.NO 124, Addis Ababa
+251 11 5518300

France

Za les bas musats 18, 89100,
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

Gabon

BP 574, Port-Gentil Centre-ville
24101552689 / 24101560698

Ghana

Ederick Place, Accra-Ghana
302682448 / 302682404

Gibraltar

11 Horse Barrack Lane,
54000, Gibraltar
00350 200 75397 /
00350 200 41023

Greece

Sapfous 7-9, 10553, Athens
+30 21 0373 7000

Guinea

BP 206, GN, Conakry
(224) 622204545

Hong Kong

Unit H, 13/F., World Tech
Centre, Hong kong
(852) 2448 0116 / 9197 3519

Hungary

Késmárk utca 11-13,
1158, Budapest
+36 1 370 4519

India

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar
201301, Delhi
(+91) 120 4016200

Ivory Coast

01 Rue Des Carrossiers-Zone
3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)
22521251820 / 225 21 353494

Jordan

28 Basman St Down town,
Amman
+962 6 46 222 68

Kuwait

P.O. BOX 3379 hawally,
32034, Hawally
+965 2200 1010

Lebanon

Damascus Highway; Sciale
Building, Jamhour
9615922963

Luxembourg

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,
Elshout
31620401500

Mali

BP E2900, Dravela Bolibana
223227216 / 223227259

Marruecos

Big distribution society 4
Rue 13 Lot. Smara Oulfa,
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

Mauritania

134 Avenue Gamal Abdener
Ilot D, Nouakchott
2225254469 / 2225251258

Mexico

Rosas Moreno N° 4-203 Colo-
nia de San Rafael C.P. 06470
Delegación Cuauhtémoc,
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

Montenegro

Rastovac bb, 81400, Niksic
+382 40 217 055

Netherlands

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,
Elshout
31620401500

Nigeria

8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja
Lagos
23408023360099

Paraguay

Denis Roa 155
C/ Guido Spano, Asunción
21665100

Peru

Calle los Negocios 428,
Surquillo, Lima
(511) 421 6047

Portugal

Avenida Rainha D. Amélia,
n°12-B, 1600-677, Lisboa
+351 210966324

Romania

Dudesti Pantelimon 23,
410554, Bucharest
031.805.49.58

Serbia

Rastovac bb, 81400, Niksic
+382 40 217 055

Slovakia

Milady Horakove 357/4,
568 02, Svitavy
420 461 540 130

Southafrica

Unit 25 & 26, San Croy Office
Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park,
1619, Johannesburg
(+27) 011 392 5652

Tunisia

2, Rue de Turquie, Tunis
21671333066

Ukraine

Block 6, Ap Housing Estate
Topol-2, B, 49000,
Dnepropetrovsk
380563704161 /
380563704161

United Arab Emirates

P.O.BOX 8543, Dubai
14506246200

Uruguay

Luis Alberto de Herrera 3468,
11600, Montevideo
598 2209 28 00

Vietnam

Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi
84437658111 / 84437658110





taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

Rev. 13/07/20